

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 47

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Risslast hinaus zeigten sich nach Entlastung keine nennenswerten bleibenden Verformungen, solange die erreichten Stahlspannungen in den Vorspanngliedern unter der Streckgrenze, bzw. unter der Spannung lagen, bei der sich eine bleibende Dehnung von 0,2 Prozent ergibt. Bis zu dieser Grenze schlossen sich nach Entlastung die Risse wieder.

Nach Ueberschreiten dieser sog. *Grenzlast* verlieren die Träger ihre Gebrauchsfähigkeit, es kann daraus auch auf das Arbeitsvermögen geschlossen werden. Es wird vorgeschlagen, die zulässige Beanspruchung des Spannstahls vorwiegend auf die Streckgrenze (0,2 %-Grenze) abzustimmen.

Die bei den Versuchen festgestellten Bruchsicherheiten waren etwas grösser als die rechnerischen Werte und genügten den Vorschriften nach DIN 4227.

Dr. A. Voellmy, EMPA, Zürich

**Jahresbericht über Holzschutz 1951/52.** Herausgegeben von G. Becker und G. Theden, Berlin-Dahlem 1954. 242 vielf. Schr'masch.-S., A 4, o. Abb. Berlin, Göttingen, Heidelberg, Springer Verlag.

Von den durch Willy Kinberg bis 1950 herausgegebenen Jahresberichten über Holzschutz liegt nunmehr der erste, durch die neuen Herausgeber bearbeitete Band 1951/52 vor. Die Berichte umfassen eine Uebersicht der in den Berichtsjahren erschienenen Literatur über Holzschutz, wobei Veröffentlichungen aus allen Weltteilen berücksichtigt sind. Enthalten sind: Eine bibliographische Klassifikationsübersicht unter Einschluss der Kennziffern der internationalen DK, des Oxford- und des Kollmann-Systems, eine Besprechung von 792 Einzelveröffentlichungen, die zugehörigen bibliographischen Daten und ein Sachverzeichnis. Die Veröffentlichung ist durchgehend zweisprachig gehalten, deutsch und englisch. Die Uebersicht spiegelt die ausserordentliche Aktivität wider, die auf dem Holzschutzgebiet in der ganzen Welt herrscht. Wer sich eingehender mit Fragen des Holzschutzes beschäftigt, weiss, wie schwer die vielen Veröffentlichungen ohne Bibliographie erfassbar sind und wird daher den Herausgebern für die gründliche Wegleitung in die verwirrende Fülle Dank wissen. Dipl. Arch. H. Kühne, EMPA, Zürich

**Verbindungselemente der Feinwerktechnik.** Von Hermann Pöschl, 108 S. mit 741 Abb. Berlin 1954, Springer-Verlag. Preis kart. DM 13.50.

Das Buch ist ein weiteres wertvolles Glied in der Reihe der schon bestbekannten Konstruktionsbücher. Durch eine grosse Zahl von Beispielen vermittelt der Verfasser eine ausgezeichnete Uebersicht über die nach dem heutigen Stand der Fabrikationstechnik möglichen Verbindungen und die durch sie bedingte Gestaltung der Bauteile. Das handliche Werk ist geeignet, nicht nur dem Konstrukteur, sondern auch den Fabrikations-Fachleuten in der Fertigungsverarbeitung und im Vorrichtungsbau mancherlei Anregungen zu bieten.

Dipl. Ing. W. Schnyder, Zug

#### Neuerscheinungen

**Taschenbuch der Längenmesstechnik.** Von P. Leinweber. 806 S. mit 790 Abb. und 39 Zahlentafeln, Berlin 1954, Springer-Verlag. Preis geb. 27 DM.

**Maurerarbeiten.** Normen für die Baugewerke. Von H. Frommhold. 144 S. mit zahlreichen Abb. Berlin 1954, Beuth-Vertrieb GmbH. Preis kart. Fr. 9.90.

## NEKROLOGE

† Carl Rud. Marthaler, Dipl. Ing., von Oberhasli ZH, geb. am 11. Mai 1887, ist am 3. August 1954 in Zürich an einem Herzschlag gestorben. In den Jahren 1906 bis 1910 studierte er an der Ingenieur-Abteilung am Eidg. Polytechnikum in Zürich, wo er sich das Diplom erwarb. Im Anschluss daran arbeitete er von 1910 bis 1913 im Ingenieurbureau Glaser in Luzern, wo er sich besonders an der Katastervermessung in Visp betätigte. 1913/14 war er für die Ingenieurbureaux Thurnherr & Bolliger (Zürich) und Seeberger (Frutigen) an der Kanderkorrektur, ferner mit der Luftseilbahn zum Schieferbergwerk Adelboden beschäftigt. Als Chef-Ingenieur in Bureau und Bau-Unternehmung Dr. G. Lüscher in Aarau wurden von ihm in der Zeit von 1915 bis 1925 folgende Arbeiten erledigt: Doppelspur SBB (Sempach), K.-W. Amsteg, K.-W. Wäggitel (Rempen), Bahnhof-Umbau Aarau u. a. m. 1925 bis 1930 wurde C. R. Marthaler von den von Roll'schen

Eisenwerken in Bern mit Projekt und Ausführung der Bergbahn Monserrate in Bogotá (Col.) betraut. Dies war die erste Bergbahn in ganz Columbien, und die gute Lösung dieser Aufgabe darf im Hinblick auf den damals dort noch herrschenden Mangel an gelernten Handwerkern als eine ganz besondere Leistung des Verstorbenen bewertet werden. Unter seiner Leitung gingen aus dem dortigen Ingenieurbureau unter anderem folgende Arbeiten hervor: Eisenbetonbauten, Projekte für Wasserversorgungen und Wasserkraftanlagen für Bogotá und am Magdalenaenstrom (mit Gross-Schiffahrtsschleusen).

Seit 1930 führte C. R. Marthaler das früher von Ing. H. H. Peter innegehabte Bureau in Zürich zum Studium von Spezialbahnen, zur Ausarbeitung von Projekten und Gutachten sowie für Bauleitungen weiter. Der Tod seines Vaters, eines ebenfalls tüchtigen Fachmannes, auferlegte Ing. C. R. Marthaler die Weiterführung des väterlichen Bausehäftes in Affoltern b. Zch. Der an grosse, schwierige, interessante und verantwortungsvolle Bauaufgaben verschiedenster Art gewöhnte, tüchtige Ingenieur fand darin nie die rechte Befriedigung, doch erledigte er auch im kleineren Wirkungskreise alle ihm übertragenen Aufgaben zur vollen Zufriedenheit seiner Auftraggeber. Sowohl im Verkehr mit Bauherrschaften als auch mit seinen Untergebenen kam stets sein freundliches und wohlwollendes Wesen zum Ausdruck. Seinen Freunden war er ein lieber, guter Kamerad und Berater; sie, wie auch seine verehrte Gattin und Tochter, mit denen er in herzlicher Gemeinschaft viele Jahre zusammenlebte, werden seiner stets in Treue und Dankbarkeit gedenken.

Karl Knell

† Hans Renker, Dr., Dipl. Masch.-Ing., von Düren (Rheinland), geb. am 21. Febr. 1886, Eidg. Polytechnikum 1906—1913, ist am 27. Oktober unerwartet entschlafen. Seit 1930 Teilhaber und Geschäftsführer der Renker-Belipa G. m. b. H., Fabriken chem.-techn. Papiere in Düren, hatte unser G. E. P.-Kollege nach dem Tode seines im Oktober 1944 gefallenen Bruders neben der Geschäftsführung noch die schwere Sorge um den Wiederaufbau der stark zerstörten Betriebe. In unermüdlicher Arbeit hat er die Werke von neuem auf die frühere Leistungsfähigkeit gebracht. Dr. Renker war ein Vorbild der Pflichttreue und Arbeitsamkeit, aber auch der gütigen und stets hilfsbereiten Vater der Werksfamilie. Auch der G. E. P. war er zeitlebens treu verbunden.

† Paula Schäfer. Auf der Höhe ihres Schaffens starb im Alter von 60 Jahren am 27. September 1954 die Generalsekretärin des Deutschen Verbandes für Wohnungswesen, Städtebau und Raumplanung. Seit dem Jahre 1930 war sie ununterbrochen und unermüdlich zunächst als Mitarbeiterin und später als Generalsekretärin des Internationalen Verbandes in Frankfurt a. M., Paris, Brüssel und Stuttgart tätig. Der Anstoss zur Gründung des deutschen Verbandes für Wohnungswesen ging von ihr aus. Unter aufopferungsvollen Bemühungen gelang es ihr, bereits im Jahre 1946 den Verband ins Leben zu rufen, als dessen Generalsekretärin sie seither tätig war. Es war ihr noch vergönnt, auf dem internationalen Kongress in Edinburgh die volle Anerkennung Deutschlands im Internationalen Verband zu erwirken und darin die Krönung ihrer Lebensarbeit zu sehen.

## WETTBEWERBE

**Primarschulhaus an der Zürichstrasse in Dübendorf.** Die Primarschulpflege Dübendorf eröffnet unter den im Bezirk Uster verbürgerten oder seit mindestens 1. Jan. 1951 dort niedergelassenen Fachleuten einen Wettbewerb für ein neues Schulhaus mit Turnanlage an der Zürichstrasse. Zusätzlich werden zehn auswärtige Architekten zugezogen. Das Raumprogramm umfasst ein Schulhaus mit 9 Klassenzimmern, 1 Nähschulzimmer, 1 Singsaal, 1 Lehrerzimmer, 1 Bibliothek, 1 Abwartwohnung, Nebenräume; 1 Turnhalle, 1 Leichtathletikturnhalle, Nebenräume zu den Turnhallen; einen Turnplatz und einen Pausenplatz. Verlangt werden: Lageplan 1:500, Grundrisse 1:200, Fassaden und Schnitte 1:200, Klassenzimmer 1:50, kubische Berechnung, Modell, Bericht. Ablieferung bis 28. Februar 1955, Anfragen bis 15. Dez. 1954, beides an Friedr. Meier, Präsident der Baukommission, Bettli-strasse 14, Dübendorf. Die Unterlagen können ab 1. Januar

1955 gegen Hinterlage von 20 Fr. auf der Gemeinderatskanzlei Dübendorf abgeholt werden. Preissumme 13 000 Fr. Fachleute im Preisgericht: W. Niehus, W. M. Moser, W. Custer; Ersatzmann: O. Stock, alle in Zürich.

**Reformiertes Kirchgemeindehaus Baden.** Das Preisgericht, in welchem die Architekten K. Kaufmann, Kantonsbaumeister, Aarau, W. Stücheli, Zürich, R. Wettstein, Bauverwalter, Baden und H. Pfister, Zürich, mitwirkten, fällte folgenden Entscheid:

1. Preis (2400 Fr. mit Empfehlung zur Weiterbearbeitung) Loepfe & Hänni, Baden, Mitarbeiter: O. Haenggli und H. Loepfe, jun.
  2. Preis (2300 Fr.) O. Bitterli, Zürich
  3. Preis (2000 Fr.) Bölderli & Weidmann, Baden
  4. Preis (1800 Fr.) F. Unger i. Fa. Bärlocher & Unger, Zürich
  5. Preis (1500 Fr.) R. Hächler, Aarau
- Ankauf (700 Fr.) Dieter Boller, Baden

Die Wettbewerbsentwürfe sind vom 14. bis 21. November im Singsaal des alten Bezirksschulhauses Baden ausgestellt. Die Ausstellung ist täglich von 10 bis 14 h und 16 bis 20 h geöffnet.

**Erweiterung des Friedhofes unter dem Guggenbühl in Dietikon.** Teilnahmeberechtigt sind die seit zwei Jahren im Bezirk Zürich niedergelassenen Gartengestalter, denen es freigestellt wird, einen Architekten beizuziehen. Anforderungen: Uebersichtsplan 1:2500, Situationsplan 1:500, Lageplan 1:200, generelle Studien für Grundrisse und Fassaden 1:200, zwei Perspektiven, kubische Berechnung und Erläuterungsbericht. Ablieferungstermin 1. März 1955, Anfragetermin 30. Nov. 1954, Preissumme 5000 Fr. Fachpreisrichter: R. von Wyss, Garteninspektor, Zürich, F. Haggenmacher, Gartenarchitekt, Winterthur, H. Hubacher, Architekt, Zürich, K. Werner, Gemeindeingenieur, Dietikon. Die Unterlagen können gegen Hinterlage von 20 Fr. beim Gemeindebauamt Dietikon bezogen werden.

**Bruderklausenkirche in Winkeln SG.** Das Preisgericht, bestehend aus den Fachleuten Herm. Baur, Basel, Prof. Dr. W. Dunkel, Zürich, E. Schenker, St. Gallen und Leo Hafner, Zug, hat unter neun eingereichten Entwürfen folgenden Entscheid gefällt:

1. Preis (4200 Fr. mit Empfehlung zur Weiterbearbeitung) Josef Schütz, Zürich
2. Preis (2500 Fr.) Fritz Metzger, Zürich
3. Preis (1500 Fr.) Hans Burkard, St. Gallen
4. Preis (1000 Fr.) Hans Morant, St. Gallen
5. Preis (800 Fr.) Otto Dreyer, Luzern

Die vier übrigen Projekte erhielten eine Entschädigung von je 500 Fr. Die Entwürfe sind im Casino St. Gallen ausgestellt, geöffnet Sonntag, 21. Nov., 14 bis 18 h und Montag 22. Nov., 8 bis 10 h.

**Primarschulhaus mit Turnhalle in Waldkirch SG.** Projektauftrag an drei eingeladene Architekten. Fachleute der begutachtenden Kommission: Kantonsbaumeister C. Breyer, St. Gallen, E. Brantschen, Arch., St. Gallen, P. Truniger, Arch., St. Gallen. Ergebnis:

1. Rang (mit Empfehlung zur Weiterbearbeitung) Karl Zöllig, Flawil
2. Rang Willy Schregenberger, St. Gallen
3. Rang Hans Morant, St. Gallen

Jeder Bewerber erhält eine feste Entschädigung von 1000 Franken. Die Ausstellung ist schon geschlossen.

## ETH Eidgen. Techn. Hochschule Zehnter Hochschulkurs für Photogrammetrie

Das Photogrammetrische Institut der ETH beabsichtigt, diesen Kurs vom 1. bis 31. März 1955 durchzuführen, wobei für einzelne Interessenten die Möglichkeit besteht, anschliessend noch während 3 bis 4 Wochen selbständig an den Auswertegeräten zu arbeiten. Die Grundbegriffe der Photogrammetrie werden als bekannt vorausgesetzt. Der Unterricht und die praktischen Arbeiten umfassen dementsprechend in erster Linie die Kartierung in grossen Masstäben für Katasterzwecke, sowie die Lufttriangulation und deren Ausgleichung. Den Kursteilnehmern stehen u. a. die neuesten Auswertegeräte Wild A 5, A 7 (mit elektr. Koordinatenregistrierwerk) und A 8 zur Verfügung, ausserdem zu Übungszwecken das Kartiergerät A 6 und der Autograph

A 2, ferner das Entzerrungsgerät E 1, ein Luftbildumzeichner Zeiss, Spiegelstereoskope usw.

Neben dem Unterricht durch den Vorsteher des Photogrammetr. Institutes und den täglichen Übungsstunden und Demonstrationen an den Auswertegeräten sind folgende Vorträge vorgesehen: L. Bertele: «Moderne photogrammetrische Hochleistungsoptik», Prof. Dr. h. c. S. Bertschmann, Direktor der Eidg. Landestopographie: «Die neuen Landeskarten der Schweiz», Dipl. Ing. G. Bormann: «Navigation», Dr. R. David: «Prüfung photogrammetrischer Messkammern», Dipl. Ing. W. Häberlin: «Die Erstellung des Uebersichtsplanes 1:10 000 und 1:5000», Dr. h. c. H. Härry, Eidg. Vermessungsdirektor: «Photogrammetrie und Kataster in der Schweiz», Prof. Dr. h. c. Ed. Imhof: «Kartographie», Prof. Dr. H. Kasper: «Erfahrungen bei photogrammetrischen Vermessungen im Ausland», Prof. F. Kobold, Direktor des Geodätischen Institutes der ETH: «Fehlerprobleme der Photogrammetrie», Dr. J. Krebs: «Photogeologie», Dipl. Ing. A. Pastorelli und Dipl. Ing. K. Weissmann: «Organisation und photogrammetrische Arbeiten der privaten Unternehmungen in der Schweiz».

Während des Kurses wird eine Exkursion nach dem Flugplatz Kloten durchgeführt, zum Studium der Organisation des Vermessungsdienstes der Eidg. Vermessungsdirektion und zur Besichtigung von Vermessungsflugzeugen mit eingebauten Messkammern RC 5 und RC 7, wobei den Kursteilnehmern Gelegenheit geboten wird, bei einem Vermessungsflug mitzufliegen. Ferner sind Besuche der Konstruktionswerkstätten der Wild Heerbrugg A. G., der Fa. Kern & Co. A. G. in Aarau und privater Photogrammeterbüros vorgesehen.

Der Unterricht wird wiederum in deutscher, französischer und englischer Sprache erteilt. Für die praktischen Übungen und Demonstrationen stehen Dipl. Ing. A. Flotron, wissenschaftlicher Mitarbeiter, und Dipl. Ing. G. Bormann, Assistent am Photogrammetrischen Institut der ETH, zur Verfügung.

Die Teilnehmerzahl wird auf 20 beschränkt. Die Interessenten werden in der Reihenfolge ihrer Anmeldung berücksichtigt, wobei aber auch die Vorkenntnisse der Befragten in Betracht gezogen werden. Das Kurshonorar (für die Dauer vom 1. bis 31. März) pro Teilnehmer beträgt sFr. 400.—. Der ETH stehen besondere Mittel zur Verfügung, die gestatten, das Kurshonorar in speziellen Fällen auf die Hälfte zu reduzieren. Anmeldungen, mit Angabe der Vorkenntnisse und der gewünschten Unterrichtssprache, sind bis spätestens 31. Januar 1955 an den Vorsteher des Photogrammetr. Institutes an der ETH, Prof. Dr. M. Zeller, zu richten.

## VORTRAGSKALENDER

22. Nov. (Montag) Arbeitsgruppe für Betriebliche Sozialpolitik. 20.15 h im Bahnhofbuffet II. Kl., Zürich-HB. Vortragsabend über Leistung und Beleuchtung. Prof. R. Speiser, Winterthur: «Die technischen Bedingungen». Ing. E. Bitterli, Fabrikinspektor, Zürich: «Die soziale Seite».
22. Nov. (Montag) Naturforschende Gesellschaft, Zürich. 20.15 h im Auditorium II, Hauptgebäude der ETH. Prof. Dr. A. Linder, Genf/Zürich: «Ueber das Planen von Versuchen».
22. Nov. (Montag) Maschineningenieur-Gruppe Zürich der GEP. 20 h im Zunfthaus zur Zimmerleuten. Dipl. Ing. Max Troesch, Zürich: «Automobile auf Alpenstrassen».
23. Nov. (Dienstag) STV Zürich. 20 h im Kongresshaus Zürich, Eingang U, Gotthardstrasse 5. Dipl. Ing. E. Barth, Zürich: «Mitarbeiter einführen und anlernen».
24. Nov. (Mittwoch) S. I. A., Sektion Zürich. 20.15 h im Zunfthaus zur Schmidten. W. M. Moser, Arch., Zürich: «Zur heutigen Situation des Kirchenbaues».
26. Nov. (Freitag) Schweiz. Verband für Materialprüfungen der Technik (SVMT) und Schweiz. Fachgruppe für Wärmebehandlung (SFW). 16.15 h im Audit. I des Masch. Labor. der ETH, Sonneggstrasse 3. Dipl. Ing. K. Potyka, Esslingen a/N.: «Bestimmungen der Einhärtungstiefe an einsatzgehärteten Werkstücken mit dem Härteprüfgerät BRIO-E». Anschliessend Diskussion und Vorführung des neuen Prüfgeräts.
26. Nov. (Freitag) Technischer Verein und S. I. A. Winterthur. 20 h im Hauptgebäude des Technikums. Prof. Dr. P. Scherrer, Zürich: «Neuere atomphysikalische Forschung».

Für den Textteil verantwortliche Redaktion:  
Dipl. Bau-Ing. W. JEGHER, Dipl. Masch.-Ing. A. OSTERTAG  
Dipl. Arch. H. MARTI